

Montageanleitung für Aluminium Zentrierringe

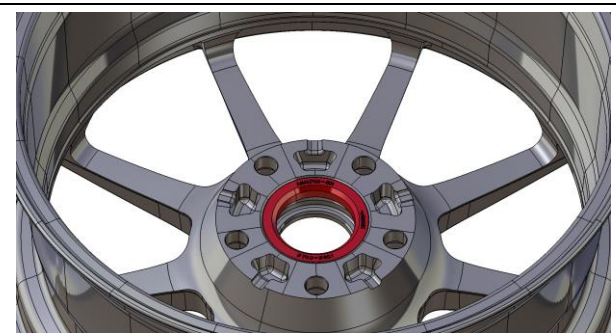
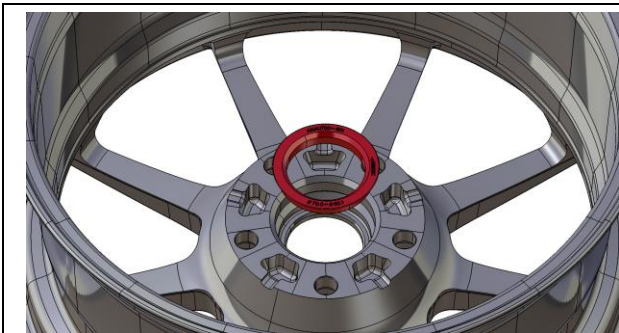
Mounting instruction for aluminium centering-rings

Allgemeine Hinweise / General notes

Für das AUTEC-Zentriersystem werden exakt bearbeitete Zentrierringe aus Aluminium verwendet, die als Korrosionsschutz eine Eloxal-Schicht besitzen. Die aus Aluminium hergestellten Zentrierringe sind zur vereinfachten Identifizierung mit der Teilenummer und dem Zentrierdurchmesser gekennzeichnet. Damit Ihr AUTEC-Rad auch auf dem entsprechenden Fahrzeug montiert werden kann, bitten wir Sie den Zentrierring wie nachfolgend beschrieben zu montieren.

For the AUTEC centering-system exactly machined aluminium centering-rings are used which have an anodic corrosion protection. The centering-rings are marked with a part number and centering diameter. In order to be able to mount your AUTEC wheel on the corresponding car we kindly ask you to insert the centering-ring as indicated below.

Montage / Mounting



Drehen Sie das Rad so, dass es mit der Designseite nach unten liegt.

Turn the wheel so that the wheel design is facing bottom.

Achtung / Attention:

Schützen Sie den Lack, indem Sie das Rad auf einen weichen Untergrund legen.

Protect the painted surface by using a soft ground.

Die Nabenbohrung der AUTEC-Räder ist mit engen Toleranzen gefertigt, um den Zentrierring formschlüssig aufzunehmen.

The center-bore of the AUTEC wheel is machined accurately only allowing small tolerances for the form-fitting inserting of the centering-ring.

Setzen Sie den Zentrierring in die Nabenbohrung so ein, dass die Beschriftung nach oben zeigt.

Insert the centering-ring in the center-bore so that the marking is facing upwards.

Pressen Sie den Zentrierring mit festem Druck in die Nabenbohrung.

Press the centering-ring with strong pressure into the center-bore.

Tipp / Tip:

Es kann Seife oder Reifenmontagepaste als Montagehilfe benutzt werden. Ebenso kann es hilfreich sein, den Zentrierring vor Montage mit Kältespray zu besprühen. Dadurch schrumpft der Zentrierring, was das Fügen beider Teile mit stark reduziertem Kraftaufwand ermöglicht.

There can be used soap as an assembling aid. It can be also helpful to cover the centering-ring with cooling spray before mounting. Therby the centering-ring is shrinking which affects that the connecting of both parts enables a reduced expenditure of energy.

Achtung / Attention:

Es dürfen keine dauerhaft schmierenden Öle oder Fette verwendet werden.

Nach richtigem Einbau befindet sich der Zentrierring etwas unterhalb der Anlagefläche des Rades.

When installed properly, the centering-ring will be slightly below the mounting face.

Achtung / Attention:

Der Zentrierring darf in keinem Fall überstehen!

The centering-ring may not be overlap in any case.